

ХРОНИКА



II КОНКУРС ТЕАТРАЛИЗОВАННЫХ ПРОЕКТОВ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ «ТЕАТР ПЕРЕВОДА»

**Екатерина Дмитриевна Леоненкова,
Андрей Михайлович Борисов**

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,
Москва, Россия

Для контактов: leonenkova.ed@mail.ru, andbf98@gmail.com

II CONTEST OF THEATRICAL PROJECTS IN FOREIGN LANGUAGES FOR PUPILS “TRANSLATION THEATRE”

**Ekaterina D. Leonenkova,
Andrei M. Borisov**

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

For contacts: leonenkova.ed@mail.ru, andbf98@gmail.com

Школьные театры, в частности постановки на иностранных языках, становятся уникальным ресурсом для самореализации: уже в юном возрасте ребята понимают, что знание языков расширяет границы общения и профессиональные возможности. Творческая работа школьных коллективов по подготовке, постановке и представлению мини-спектаклей на иностранных языках позволяет сохранить творческую составляющую изучения иностранных языков и противостоять излишнему прагматизму в освоении данной дисциплины школьного образования.

25 и 26 октября 2024 года в стенах Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова прошёл фестиваль работ участников II Конкурса театрализованных проектов на иностран-

ных языках для школьников «Театр перевода», приуроченный к 225-летию со дня рождения А.С. Пушкина, 270-летию Московского университета и к 20-летию факультета Высшая школа перевода.

В этом году в конкурсе приняло участие 26 коллективов со всех уголков России (Благовещенска, Великого Новгорода, Волгограда, Екатеринбурга, Кирова, Москвы, Мурманска, Нижнего Новгорода, Новосибирска, Череповца, Тюмени, Уфы). 23 коллектива приехали в Москву на очный этап конкурса.

В течение двух дней в рамках фестиваля конкурсных работ участники показывали театрализованные постановки по мотивам сказок А.С. Пушкина на английском, испанском, китайском, немецком и французском языках. Жюри конкурса оценивало как лингвистические (произношение, интонацию, нормативность речи), так и художественные (актёрское мастерство исполнителей, сценическую речь, художественные решения) составляющие выступлений.

Уровень подготовки школьных театров был настолько высок, что сразу несколько коллективов заняли призовые места, а также получили приз зрительских симпатий.

Преподаватели Высшей школы перевода подготовили для юных гостей обширную научно-познавательную программу. Школьники были приглашены принять участие в серии мастер-классов на английском, испанском, китайском и немецком языках: «Язык, поэзия, перевод: информация к размышлению», «А, может быть, поэзия неперевода?», «Испанский язык: перевод и не только», «Сто секретов Китая: язык, культура, перевод», «Особенности перевода французского кино» (преподаватель Сергей Вячеславович Кольцов).

В юбилейный год 225-летия со дня рождения А.С. Пушкина с лекциями о жизни и творчестве А.С. Пушкина перед школьниками — участниками конкурса выступили доценты Высшей школы перевода МГУ Ю.Н. Кольцова и А.П. Забровский.

В заключении были подведены итоги конкурса. Победители и лауреаты конкурса были награждены грамотами и памятным подарками.